Throbbing Nights
Cinderella Story
Aragami Kime
Translator: Mya
Editor: Mya
Proofreader: MeeBee

第四話　回歸之章

―迷路森林―

THE CEREMONIAL KIMONO I PUT HERE IS GONE?
EH?
NII-CHAN, YOU'RE BACK!
I'M HOME -!
HEY!
Lunch Lunch
IT'S KUGA'S COOKING! GET READY AND HAVE LUNCH!
Huh?
WHAT A DELICIOUS SMELL
What are you cooking?
Am I thinking too much or does your coat seem different from yesterday?

KEISUKEI, DRESSING LIKE THAT REALLY FITS YOU PERFECTLY!
ANSWER MY QUESTION.
WHAT'S WITH "I'M HOME"? WHERE THE HELL DID YOU RUN OFF TO?
IT'S NOTHING REALLY IN PARTICULAR TO WORRY ABOUT!
Then let me ask you. WHERE IS THE FOX?
So? Like I will believe that!
YOU MEAN ITS CORPSE? I THREW IT AWAY.
YOU THREW IT AWAY?!
Isn't it the pet that you've been rousing for over 10 years!?
Threw...
YES, BECAUSE TODAY IS GARBAGE DAY...
YOU EVEN THREW IT AWAY ALONG WITH GARBAGE?

I WAS AFRAID THAT THE SWEEPER WOULD BE UNHAPPY TO SEE IT, SO I USED NEWSPAPERS TO WRAP IT UP AND BROUGHT IT ALONG WITH THE RUBBISH TO THE GARBAGE PLACE PROPERLY
NO NEED TO DESCRIBE THAT SUCH DETAILS!
YOU'RE SUCH A...!!
YOU...
KEISUKE?
WHAT'S THE BIG DEAL OF IT?
NEVER MIND
SO YOU WENT TO TAKE OUT THE GARBAGE?
NOT REALLY, BECAUSE THERE WILL BE A GUEST STAYING HERE FROM TODAY ONWARDS, SO I WENT BUY SOME STUFF
A WOMAN?
A guest?
YES
BUT I GUESS SHE'S UNDER YOUR LEGAL AGE
A teenager again...
Im hungry

This kid...
She's not human being.
But she possesses a human form... what type of spirits is she?
She's... the same as me

WHAT YOUR NAME?
YOU DON'T HAVE NAME?
sfx shake shake
I HAVE
THAT PERSON NAMED ME
IS THAT SO...
THIS NAME IS ONLY TO BE CALLED BY THAT PERSON,
WHY MUST I TELL YOU?
...
SHIROU...
...WELL,
YOU'RE RIGHT.

THE NAME WILL BE MEANING-LESS,
IF IT ISN'T THAT PERSON CALLING IT, RIGHT?
ギィ
WIND IS GETTING STRON-GER

WHAT IS IT?
ENEMY.
HUH?
"IT WAS THAT PERSON WHO NAMED ME..."

Giving a spirit a name,
is the method of binding [illegible] spirit
Those mushrooms should be around the pine trees, right?
Dumbass!
IF YOU HAVE TIME TO TALK TRIFLES THEN HELP ME FIND THE PINE MUSHROOMS!
We're getting in quite deep already
KYOU-KUN, LET'S GO BACK—
BUT...
THERE ISN'T RESTRICTION WARNING BOARD, WHY DOES NO ONE DARE TO ENTER THIS PLACE?
AH... I, I USED TO HEAR ABOUT THIS!
MOMMY!

I HEAR PEOPLE SAY THAT THERE IS A PLACE IN MOUTAIN CALLED "FORBIDDEN FOREST"
This forest must be cursed
WHAT ERA ARE YOU IN NOW?
GYAAAAAAAH!!
MOM-, MY!
I'M GONNA DIE SOON!
CENTI-PEDE! I WAS BIT BY A CEN-TIPEDE!
SO IT WAS A CENTI-PEDE
PEOPLE CAN'T DIE BECAUSE OF CENTIPEDE'S BITE, YOU KNOW!
I STILL THINK WE'D BETTER GO HOME.
KYOU-KUN, WHAT'S WRONG?
Let me see!
Damned Kurt!
!?

ARGH!
GAAAAAA!!!
AH...
AH...?
AGH!

SHIROU-KUN—
SHIROU-KUN, WELCOME, WELCOME! I'M KAZUKI'S OLDER BROTHER, MASAKI SHOU
I'VE HEARD ABOUT IT FROM KEISUKE ALREADY
WHEN I WAS ABSENT FROM HOME, I DIDN'T EXPECT SUCH A THING WOULD OCCUR. I TRULY APPRECIATE YOU FOR HELPING MY SISTER! PLEASE MAKE OUR HOUSE YOUR HOME, REST UNTIL YOUR WOUND HEALS, OKAY?
AH?

PLEASE, YOU SHOULD HAVE GET RID OF THAT DISGUSTING SMILE AS WELL!
That Masaki!
Hahaha
NO PROBLEM! YOU'RE WELCOME!
THAT'S MY LINE, SORRY FOR BEING TOO TROUBLE-SOME
AH EH
Blushing because he looks like the sister
WHAT ARE YOU DOING HERE?
NOTHING... JUST TAKING A WALK
THIS FOREST IS CALL THE "CURSED FOREST" THEREFORE EVEN NEARBY RESIDENTS DON'T DARE TO APPROACH,
SO IF YOU'RE GETTING INTO THIS FOREST TOO FAR, YOU MIGHT BE UNABLE TO GO BACK!
Ha ha ha ha
HUH?
Kuga told me...
BUT ISN'T THIS WHOLE MOUNTAIN IN YOUR FAMILY'S OWNERSHIP...
THE REASON OF BUYING THIS FOREST WAS JUST BECAUSE IT'S A "CURSED" FOREST.

"I'VE GOTTA GO!"
LET'S GO HOME
KAZUKI IS WAITING FOR US.
MY NII-CHAN C. ME TO PICK ME UP.

GYAHHHH!
Are you planning on startle people to death... suddenly setting your face that close to him...
ドキドキ
ドキ
NO NO..
NO-THING
EH?!
ビキ
WHAT'S WRONG, SHIROU-KUN?

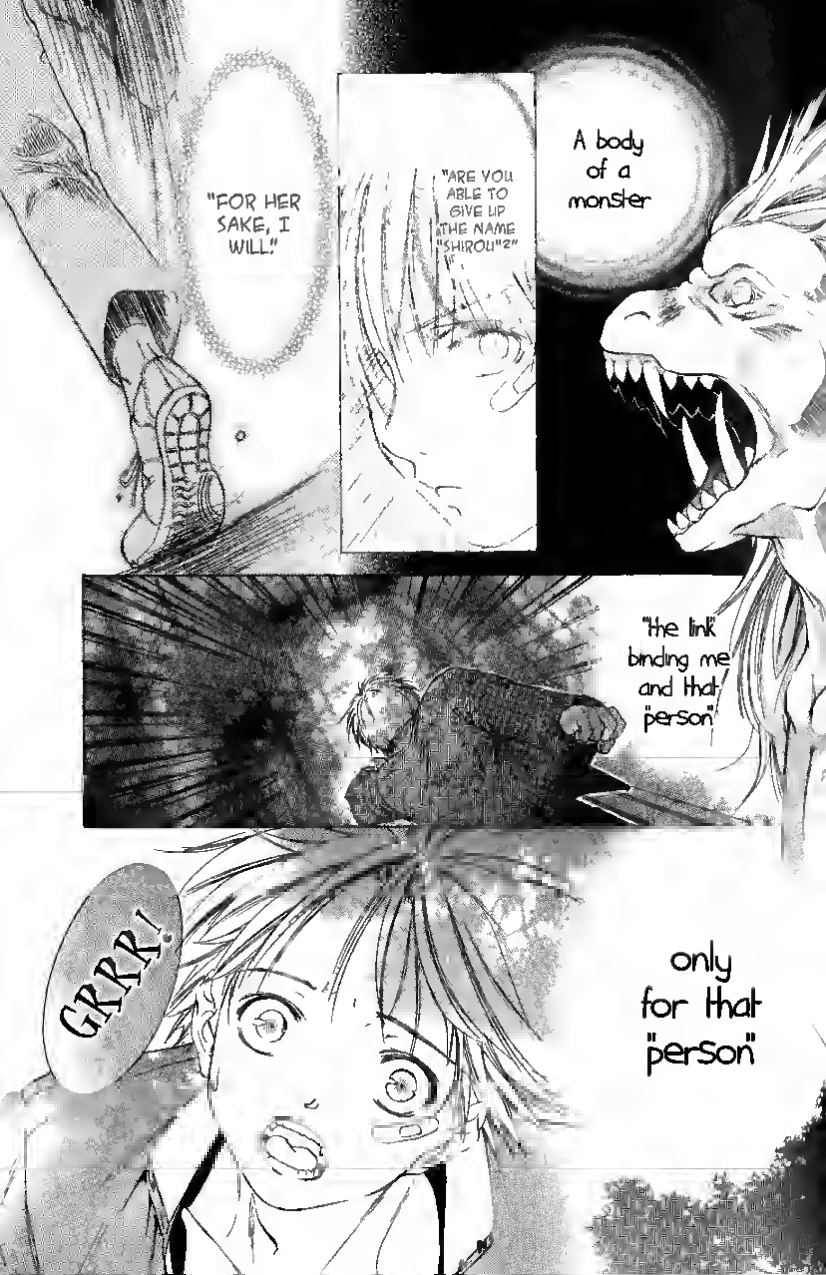
HELP.. HELP ME!
WHAT HAPPENED TO YOU?
I don't like to be hugged by a guy, you know...
MY...
HELP ME!
MY FRIEND IS DEAD!
WHILE WE WERE PICKING UP PINE MUSHROOMS, THERE WAS THIS UNKNOWN CREATURE THAT POPPED UP AND KILLED HIM!
WHAT WAS THE UNKNOWN CREATURE ?
ITS MOVEMENT WAS TOO FAST, I COULDN'T SEE CLEARLY!
AND IT WAS FLYING AMONG TREES IN THE FOREST...
IT'S DEFINITELY NOT HUMAN!

Then... there are times when she couldn't control even her consciousness
If that person orders her to kill people...
"THAT PERSON NAMED ME,"
If she was named by someone,

TSK, WHO TOLD THEM TO COME TO PICK MUSH-ROOMS ON PRIVATE PROPERTY...
WE SHOULD GO AND TAKE A LOOK TOO! THERE SEEMS TO BE TROUBLE AGAIN
SHIROU!
...
IT SEEMS THAT YOUR MISUNDER-STANDING ABOUT ME IS QUITE DRA-MATIC ROO...
No way
YOU... DON'T TELL ME YOU'RE RAISING THOSE TYPES OF "GUARDING DOG" OR SOMETHING?

As long as that is the master's order.
If it is a spirit, there is no way they would harm people.
it would remain at the place it was ordered forever
no consciousness,
No purpose,
She is also someone like me!
Even though I have no idea who she is, but.
I must save her!
I must help her get back her original form!

"IF IT ISN'T THAT PERSON CALLING IT, RIGHT?"
"THE NAME WILL BE MEANING-LESS,"
"WITHOUT THAT THING'S POWER, I STILL HAVE MY OWN WAY OF FIGHTING"
No emotion, no sense of hurt anymore
Only if I could get back my original form,
Going back to "no name" state...
Original form...


A body of a monster
"ARE YOU ABLE TO GIVE UP THE NAME "SHIROU"?"
"FOR HER SAKE, I WILL."
"the link binding me and that person"
only for that "person"
GRRR!

ハッ
ギロ
ハッ

GRR
so the culprit was not her
Phew
She's got hurt..!
!!
WAI-
STOP IT, KIRA!

STOP CHASING!
COME BACK HERE, KIRA!

"MY NAME "

"THAT PERSON GAVE IT TO ME.."

I DON'T HAVE A FATHER OR A MOTHER, I DON'T EVEN REMEMBER THEIR APPEARANCE.
BUT THAT'S NO BIG DEAL TO ME.
BECAUSE I HAVE NII-CHAN WITH ME
HAVING NII-CHAN WITH ME IS ENOUGH.
I DON'T NEED ANYONE BUT HIM.
...SO YOU ALSO DON'T NEED ME?